

# Anglo- Saxon England 38

---



CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

## Anglo-Saxon England 38

EXECUTIVE EDITORS

MALCOLM GODDEN

*University of Oxford*

SIMON KEYNES

*University of Cambridge*

The dramatic rediscovery of long-lost parts of the eleventh-century Latin *Life* of King Edward the Confessor, including a poem describing at length the fully equipped ship which Earl Godwine presented to the king, is the subject of two of the articles here, which set out the text and translation of the poem and explore its literary and historical significance. Two others offer fresh light on the geography and structure of *Beowulf*, and another examines the influences on the early Old English poem *The Dream of the Rood*. Late Anglo-Saxon educational and scholarly concerns and ecclesiastical politics are explored in other articles, while another reconstructs the history of land-holdings in early Anglo-Saxon England and its relation to the complex relations between kings and bishops. The volume concludes with a comprehensive bibliography of publications for the year 2008, in all branches of Anglo-Saxon studies, together with items missed in earlier listings.

### The Contributors

DANIEL ANLEZARK, STEVEN BASSETT, ALFRED HIATT, THOMAS D. HILL, SIMON KEYNES, YVETTE KISOR, ROSALIND LOVE, REBECCA STEPHENSON AND HENRY SUMMERSON

The Bibliography has been compiled by PAUL G. REMLEY, with contributions from MARTHA BAYLESS, CAROLE P. BIGGAM, MARK BLACKBURN, FELICITY H. CLARK, FIONA EDMONDS, CAROLE HOUGH, SIMON KEYNES AND REBECCA RUSHFORTH.

*Jacket design by Ken Vail*

PRINTED IN GREAT BRITAIN

ISBN 978 0521 194068

ISSN 0263-6751

*Anglo-Saxon England* is also published online,  
at *Cambridge Journals Online*

<<http://www.journals.cambridge.org/asc>>

# Anglo-Saxon England 38

*Her mon mæg giet gesion hiora swæð*

# ANGLO-SAXON ENGLAND

38

Edited by

MALCOLM GODDEN      SIMON KEYNES  
*University of Oxford*      *University of Cambridge*

MARK BLACKBURN      JOHN BLAIR  
*University of Cambridge*      *University of Oxford*

ROBERT BJORK      MARY CLAYTON  
*Arizona State University*      *University College, Dublin*

RICHARD DANCE      ROBERTA FRANK  
*University of Cambridge*      *Yale University*

RICHARD GAMESON      HELMUT GNEUSS  
*Durham University*      *Universität München*

MECHTHILD GRETSCH      MICHAEL LAPIDGE  
*Universität Göttingen*      *University of Cambridge*

PATRIZIA LENDINARA      ROSALIND LOVE  
*Università di Palermo*      *University of Cambridge*

KATHERINE O'BRIEN      ANDY ORCHARD  
O'KEEFE, *University of California, Berkeley*      *University of Toronto*

PAUL REMLEY      DONALD SCRAGG  
*University of Washington*      *University of Manchester*

PAUL E. SZARMACH  
*The Medieval Academy of America*



**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

Published by the Press Syndicate of the University of Cambridge  
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, United Kingdom  
32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2473, USA  
47 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia  
C/Orense, 4, Planta 13, 28020 Madrid, Spain  
Lower Ground Floor, Nautica Building, The Water Club,  
Beach Road, Granger Bay, 8005 Cape Town, South Africa

© Cambridge University Press 2010

First Published 2010

Typeset by  
Servis Filmsetting Ltd  
Stockport, Cheshire

Printed in the United Kingdom by  
the University Press  
Cambridge

ISBN 978 0521 194068  
ISSN 0263-6751

#### COPYING

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organizations in the USA who are also registered with C.C.C. may therefore copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of US copyright law) subject to payment to C.C.C. of the per-copy fee of \$15. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0263-6751/2010 \$15. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions.

For all other use, permission should be sought from Cambridge or the American Branch of Cambridge University Press.

SUBSCRIPTIONS: Anglo-Saxon England (ISSN 0263-6751) is an annual journal. The subscription price (excluding VAT) of volume 38, which includes print and electronic access, is £104 for institutions (US\$174 in the USA, Canada and Mexico), £55 (US\$86 in the USA, Canada and Mexico) for individuals ordering direct from the Press and certifying that the annual is for their personal use. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered subscribers should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions are available from Kinokuniya Company Ltd., P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan. Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent, or direct to the publishers: Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, UK. Orders from the USA, Canada or Mexico should be sent to Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, New York 10994-2133, USA. Prices include delivery by air.

Back volumes: £99.00 (US\$162.00 in the USA, Canada and Mexico) each available from Cambridge or the American Branch of Cambridge University Press.

*A catalogue record of this book is available from the British Library.*

# Contents

<i>List of illustrations</i>	page vii
The <i>Passio Andreae</i> and <i>The Dream of the Rood</i> THOMAS D. HILL <i>Cornell University</i>	1
<i>Beowulf</i> off the map ALFRED HIATT <i>Queen Mary, University of London</i>	11
Numerical composition and <i>Beowulf</i> : a reconsideration YVETTE KISOR <i>Ramapo College of New Jersey</i>	41
The landed endowment of the Anglo-Saxon minster at Hanbury (Worcs.) STEVEN BASSETT <i>University of Birmingham</i>	77
Scapegoating the secular clergy: the hermeneutic style as a form of monastic self-definition REBECCA STEPHENSON <i>University of Louisiana at Monroe</i>	101
Understanding numbers in London, British Library, Harley 3271 DANIEL ANLEZARK <i>University of Sydney</i>	137
Tudor antiquaries and the <i>Vita Edwardi Regis</i> HENRY SUMMERSON <i>Oxford Holinsbed Project</i>	157
Earl Godwine's ship SIMON KEYNES AND ROSALIND LOVE <i>University of Cambridge</i>	185
Bibliography for 2008 PAUL G. REMLEY <i>University of Washington, Seattle</i> MARTHA BAYLESS <i>University of Oregon</i> CAROLE P. BIGGAM <i>University of Glasgow</i> MARK BLACKBURN <i>University of Cambridge</i>	225

*Contents*

FELICITY H. CLARK *University of Oxford*  
FIONA EDMONDS *University of Cambridge*  
CAROLE HOUGH *University of Glasgow*  
SIMON KEYNES *University of Cambridge*  
REBECCA RUSHFORTH *University of Cambridge*

*Abbreviations listed before the bibliography (pages 226–8) are used throughout the volume without further explanation.*

*The editorial assistance of Clare Orchard and Debby Banham is gratefully acknowledged.*



# Illustrations

## FIGURES

- 1 Klaeber's 'Geography of Beowulf'. From *Beowulf and the Fight at Finnsburg*, ed. Fr. Klaeber, 3rd ed. (Boston, 1950), p. viii. page 12
- 2 'Map of Scandinavia in Beowulf's day', designed by Katharine Scarfe Beckett, from A. Orchard, *A Critical Companion to 'Beowulf'* (Cambridge, 2003), p. xiii. 15
- 3 Maps of Scandinavia and Britain by Elizabeth Fine Simcock, from *Klaeber's Beowulf and the Fight at Finnsburg*, 4th ed., ed. R. D. Fulk, R. E. Bjork, and J. D. Niles (Toronto, 2008), p. xvii. 17
- 4 London, British Library, Cotton Tiberius B. V, 56v. The Cotton or 'Anglo-Saxon' world map. East at top. 20
- 5 Reykjavik, Stofnun Árna Magnússonar, GKS 1812 4o, 5v–6r. Thirteenth-century Icelandic map. South at top. The earth divided between the *partes* of Asia (left half of map), Africa (upper right quadrant), and Europe (lower right quadrant), surrounded by Ocean and with winds marked in outer circle. The toponyms 'Tile', 'Island', 'Norvegie', 'Gautland', 'Suitiod', and 'Rusia' appear within Europe on a north-west axis. 22
- 6 The putative mother-church parish of the minster at Hanbury, with adjacent mother-church parishes also shown. Ecclesiastical parishes, chapelries and townships are depicted at their late eighteenth-/early nineteenth-century extent. 89

## TABLES

- 1 Minimum hidage assessments in 1086 of lands in the putative mother-church parish of Hanbury. page 97

## ACKNOWLEDGEMENTS

*By permission of the trustees of the British Museum the design on the cover is taken from the obverse of a silver penny issued at London in the early 880s, reflecting Alfred's assumption of political control over the city.*

Permission to publish figures has been granted by D. S. Brewer and Katharine Scarfe Beckett (Fig. 2); © Elizabeth Simcock (Fig. 3); the British Library, London (Fig. 4); Stofnun Árna Magnússonar, Reykjavik (Fig. 5)

CONTRIBUTIONS FOR FUTURE EDITIONS ARE INVITED

Material should be submitted to the editor most convenient regionally, with these exceptions: an article should be sent to John Blair if concerned with archaeology, to Mark Blackburn if concerned with numismatics, to Richard Gameson if concerned with art history, to Simon Keynes if concerned with history or onomastics, and to Michael Lapidge if concerned with Anglo-Latin or palaeography. Whenever a contribution is sent from abroad it should be accompanied by international coupons to cover the cost of return postage. A potential contributor is asked to get in touch with the editor concerned as early as possible to obtain a copy of the style sheet and to have any necessary discussion. Articles must be in English.

The editors' addresses are:

- Dr M. A. S. Blackburn, Fitzwilliam Museum, Cambridge CB2 1RB (England)  
Professor W. J. Blair, The Queen's College, Oxford OX1 4AW (England)  
Professor R. E. Bjork, Lattie F. Coor Building 4438, 975 S. Myrtle Avenue, Arizona State University, Tempe AZ 85287-4402 (USA)  
Professor M. Clayton, School of English, Drama and Film, University College Dublin, Belfield, Dublin 4 (Ireland)  
R. Dance, St Catharine's College, Cambridge CB2 1RL (England)  
Professor R. Frank, Department of English, Yale University, New Haven, Connecticut 06520 (USA)  
Professor R. Gameson, Department of History, Durham University, 43 North Bailey, Durham DH1 3EX (England)  
Professor H. Gneuss, Institut für Englische Philologie, Universität München, Schellingstrasse 3, D-80799 München (Germany)  
Professor M. R. Godden, English Faculty, St Cross Building, Manor Road, Oxford OX1 3UQ (England)  
Professor M. Gretsche, Seminar für Englische Philologie, Universität Göttingen, Käte-Hamburger-Weg 3, D-37073 Göttingen (Germany)  
Professor S. D. Keynes, Trinity College, Cambridge CB2 1TQ (England)  
Professor M. Lapidge, Clare College, Cambridge CB2 1TL (England)  
Professor P. Lendinara, Dipartimento DANAE, Facoltà di Scienze della Formazione, Viale delle Scienze (edificio 15) 90128 Palermo (Italy)  
Dr R. Love, Robinson College, Cambridge CB3 9AN (England)  
Professor K. O'Brien O'Keefe, Department of English, 322 Wheeler Hall, University of California, Berkeley, CA 94720-1030 (USA)  
Professor A. Orchard, Trinity College, 6 Hoskin Avenue, Toronto, Ontario M5S 1H8, (Canada)  
Professor P. G. Remley, Department of English, Box 354330, University of Washington, Seattle, WA 98195-4330 (USA)

*Contributions for future editions are invited*

Professor F. C. Robinson, Department of English, Yale University, New Haven, Connecticut 06520 (USA)

Professor D. G. Scragg, Centre for Anglo-Saxon Studies, School of Arts, Histories and Cultures, University of Manchester, Manchester M13 9PL (England)

Professor P. E. Szarmach, The Medieval Academy of America, 104 Mount Auburn Street, 5th Floor, Cambridge, Massachusetts 02138 (USA)